



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, FIRST SESSION

43^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 4

N° 4

Tuesday, December 10, 2019

Le mardi 10 décembre 2019

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	9
Address in Reply to the Speech from the Throne	9
Government Orders	10
Business of Supply	10
Ways and Means	14
Government Bills (Commons)	14
Government Bills (Senate)	14
Government Business	14
Private Members' Business	15
Items in the Order of Precedence	15
Items outside the Order of Precedence	15

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	XIV
Business of Supply	XIV
Government Business	XIV
Private Members' Notices of Motions	XIV
Report Stage of Bills	XV

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	9
Adresse en réponse au discours du Trône	9
Ordres émanant du gouvernement	10
Travaux des subsides	10
Voies et moyens	14
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	14
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	14
Affaires émanant du gouvernement	14
Affaires émanant des députés	15
Affaires dans l'ordre de priorité	15
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	15

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	XIV
Travaux des subsides	XIV
Affaires émanant du gouvernement	XIV
Avis de motions émanant des députés	XIV
Étape du rapport des projets de loi	XV

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary
Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

No. 2

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

No. 3

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

No. 4

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

No. 5

December 5, 2019 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 6

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du
gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations
interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

N° 2

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

N° 3

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

N° 4

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

N° 5

5 décembre 2019 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

N° 6

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

First Reading of Senate Public Bills**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions****Motions****Presenting Petitions****Présentation de pétitions****Questions on the Order Paper****Questions inscrites au Feuilleton**

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

GOVERNMENT ORDERS**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures

GOVERNMENT ORDERS**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

ORDERS OF THE DAY

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).

Wednesday, December 11, 2019 — third appointed day.

Thursday, December 12, 2019 — fourth appointed day.

Friday, December 13, 2019 — fifth appointed day.

December 9, 2019 — Resuming debate on the motion of Mrs. Bessette (Brome—Missisquoi), seconded by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

And on the amendment of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — That the motion be amended by adding the following:

“and wish to inform Your Excellency that Canada is threatened by:

(a) declining productivity and competitiveness, a rising cost of living, and challenges to our society, which require (i) offering a plan for tax relief for Canadians with a path to a balanced budget, (ii) restoring Canada as an attractive place to invest, (iii) addressing social challenges that limit the ability of Canadians to achieve their full potential, (iv) developing a real environment plan that strengthens the competitiveness of our economic sectors and tackles global climate change;

(b) a weakening position within an increasingly uncertain world, which requires (i) confronting threats such as the regimes in Moscow and Beijing, and protecting Canadian sovereignty in the Arctic, (ii) developing a principled foreign policy that stands with traditional allies such as NATO, Ukraine, and Israel, (iii) facing the rise of protectionism and

ORDRE DU JOUR

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.

Le mercredi 11 décembre 2019 — troisième jour désigné.

Le jeudi 12 décembre 2019 — quatrième jour désigné.

Le vendredi 13 décembre 2019 — cinquième jour désigné.

9 décembre 2019 — Reprise du débat de la motion de M^{me} Bessette (Brome—Missisquoi), appuyée par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Julie Payette, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agrèer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

Et sur l'amendement de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et souhaitons informer Son Excellence que le Canada est menacé par :

a) une productivité et une compétitivité en déclin, un coût de la vie en hausse et des problèmes de société, qui exigent (i) de proposer un plan d'allègement fiscal pour les Canadiens visant l'équilibre budgétaire, (ii) de restaurer l'attrait du Canada comme un pays où il fait bon investir, (iii) de régler les obstacles sociaux qui empêchent les Canadiens de réaliser leur potentiel, (iv) de mettre au point un véritable plan environnemental qui stimule la compétitivité des secteurs économiques et qui s'attaque aux changements climatiques planétaires;

b) une position affaiblie dans un monde de plus en plus incertain, qui nécessite (i) de lutter contre les dangers que présentent les régimes de Moscou et de Pékin et de protéger la souveraineté du Canada dans l'Arctique, (ii) d'élaborer une politique étrangère respectueuse des alliés de longue date comme l'OTAN, l'Ukraine et Israël, (iii) de composer avec la

strengthening the relationship with our largest trading partners; and

(c) a national unity crisis, which requires (i) respecting provincial jurisdiction and scrapping the carbon tax, (ii) stopping the attack on the Western Canadian economy, (iii) restoring confidence in our national institutions, starting by returning ethics and accountability to the federal government”;

Deferred recorded division on the subamendment of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), — That the amendment be amended by deleting all the words after the words “national unity crisis, which requires” and substituting the following:

“respecting provincial jurisdiction, in particular by not authorizing any project that does not comply with provincial and Quebec laws relating to environmental protection and land use planning;

(d) underfunding of the health care system, which requires an increase in transfers;

(e) an unprecedented crisis facing media and creators, who must be supported through the imposition of royalties on web giants; and

(f) loopholes in the supply management system that must be protected by legislation”.

Recorded division on the subamendment — deferred until Tuesday, December 10, 2019, at the ordinary hour of daily adjournment, pursuant to order made Monday, December 9, 2019.

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

December 5, 2019 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending December 10, 2019 — maximum of one allotted day, pursuant to Standing Order 81(10)(b).

Tuesday, December 10, 2019 — first and final allotted day.

Opposition Motion

December 6, 2019 — Mr. O’Toole (Durham) — That, in light of the prolonged diplomatic crisis with China, the House appoint a special committee with the mandate to conduct hearings to examine and review all aspects of the Canada–China relationship including, but not limited to, consular, economic, legal, security and diplomatic relations:

montée du protectionnisme et de consolider les relations avec nos grands partenaires commerciaux;

c) une crise d’unité nationale, qui requiert (i) de respecter les compétences provinciales et d’annuler la taxe sur le carbone, (ii) de cesser de nuire gravement à l’économie de l’Ouest canadien, (iii) de rétablir la confiance dans les institutions nationales par le retour des notions d’éthique et de reddition de comptes au gouvernement fédéral »;

Vote par appel nominal différé sur le sous-amendement de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Therrien (La Prairie), — Que l’amendement soit modifié par substitution, aux mots suivant les mots « unité nationale, qui requiert », de ce qui suit :

« le respect des compétences provinciales notamment en n’autorisant aucun projet qui ne respecte pas les lois des provinces et du Québec relatives à la protection de l’environnement et à l’aménagement du territoire;

d) le sous-financement du système de santé qui requiert une augmentation des transferts;

e) une crise sans précédent des médias et des créateurs qui doivent être soutenus grâce à l’imposition de redevances aux géants du Web;

f) des brèches dans le système de la gestion de l’offre qui doit être protégé par voie législative ».

Vote par appel nominal sur le sous-amendement — différé jusqu’au mardi 10 décembre 2019, à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, conformément à l’ordre adopté le lundi 9 décembre 2019.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

5 décembre 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2019 — maximum d’un jour désigné, conformément à l’article 81(10)(b) du Règlement.

Le mardi 10 décembre 2019 — premier et dernier jour désigné.

Motion de l’opposition

6 décembre 2019 — M. O’Toole (Durham) — Que, compte tenu de la crise diplomatique qui perdure avec la Chine, la Chambre nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences servant à examiner tous les aspects des relations sino-canadiennes, y compris ceux qui ont trait aux relations consulaires, économiques et diplomatiques, au droit et à la sécurité :

(a) that the committee be composed of 12 members, of which six shall be government members, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois and one from the New Democratic Party;

(b) that changes in the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the whip has been filed with the Clerk of the House;

(c) that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

(d) that the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than January 15, 2020;

(e) that the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than January 20, 2020;

(f) that the committee be chaired by a member of the government party;

(g) that notwithstanding Standing Order 106(2), in addition to the Chair, there be one vice-chair from the official opposition, one vice-chair from the Bloc Québécois and one vice-chair from the New Democratic Party;

(h) that quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government;

(i) that the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

(j) that the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

(k) that the Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Public Safety, and the Canadian ambassador to China be ordered to appear as witnesses from time to time as the committee sees fit.

Notice also received from:

Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — December 6, 2019

Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for government orders, pursuant to Standing Order 81(17).

a) que le Comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;

b) que les changements apportés à la composition du comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;

c) que les membres du Comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;

d) que les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au comité au plus tard le 15 janvier 2020;

e) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du comité au plus tard le 20 janvier 2020;

f) que le Comité soit présidé par un membre du parti ministériel;

g) que nonobstant l'article 106(2) du Règlement, outre le président, le Comité compte un vice-président de l'opposition officielle, un vice-président du Bloc québécois et un vice-président du Nouveau Parti démocratique;

h) que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des séances afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du gouvernement;

i) que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

j) que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

k) que le premier ministre, le ministre des Affaires étrangères, le ministre de la Sécurité publique et l'ambassadeur du Canada en Chine soient, à l'occasion, convoqués à témoigner devant le Comité, au moment qui conviendra au Comité.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — 6 décembre 2019

Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(17) du Règlement.

Opposition Motions

December 6, 2019 — Mr. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, notwithstanding any standing

Motions de l'opposition

6 décembre 2019 — M. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, nonobstant tout article du

order or usual practices of the House: (a) the membership of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics be constituted by each party whip depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than December 16, 2019; (b) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than December 19, 2019; and (c) the committee be directed to conduct hearings on the matter of the Prime Minister's breaches of the Conflict of Interest Act with the view to proposing new penalties under the Conflict of Interest Act.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House condemn the Government of Canada's vote of "yes" on November 19, 2019, on United Nations Resolution A/C.3/74/L.58 and express regret over the Government of Canada's abandonment of the State of Israel.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That, given the government's failure to negotiate a new softwood lumber agreement and its failure to address or even acknowledge the growing forestry crisis in British Columbia, the House call upon the government to table, within three months, a plan that includes specific actions that will help workers, communities and the forest industry to mitigate this crisis.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given the fact that provincial premiers from across the political spectrum have requested that "the federal government pursue improvements to the federal environmental assessment regime to ensure regulatory certainty, globally competitive timelines, and the full implementation of 'one project, one assessment' by exempting projects that fall within provincial-territorial jurisdiction from mandatory federal impact assessment", the House call upon the government to set out a timeline for undertaking consultation with provinces and territories, and for enacting meaningful change in order to address these concerns.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — That the House call on the government to implement strong

Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) la composition du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique soit déterminée par les whips des partis par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siègeront au Comité au plus tard le 16 décembre 2019; b) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 19 décembre 2019; c) que le Comité reçoive comme directive de tenir des réunions sur la question des infractions à la Loi sur les conflits d'intérêts commises par le premier ministre, l'objectif consistant à proposer l'ajout de nouvelles sanctions à la Loi sur les conflits d'intérêts.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre condamne le vote exprimé par le gouvernement du Canada, le 19 novembre 2019, en faveur de la résolution A/C.3/74/L.58 des Nations Unies, et qu'elle fasse part de ses regrets concernant l'abandon de l'État d'Israël par le gouvernement du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que, comme le gouvernement n'a pas réussi à conclure un nouvel accord sur le bois d'œuvre et qu'il ne fait rien pour reconnaître ou régler la crise de plus en plus aiguë du secteur forestier en Colombie-Britannique, la Chambre demande au gouvernement de présenter d'ici trois mois un plan assorti de mesures précises qui aideront les travailleurs, les localités et l'industrie forestière à composer avec la crise.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que, comme les premiers ministres provinciaux, toutes allégeances confondues, ont demandé qu'ils puissent « [t]ravailler avec le gouvernement fédéral à améliorer le régime d'évaluation environnementale afin d'accroître la prévisibilité réglementaire, prévoir des échéanciers globalement plus concurrentiels et assurer l'application intégrale du principe "un projet, une évaluation" en éliminant la nécessité de procéder à une évaluation environnementale fédérale obligatoire pour les projets qui relèvent de la compétence des provinces et des territoires », la Chambre demande au gouvernement de fixer un échéancier pour les consultations à organiser avec les provinces et de prendre des mesures concrètes pour mettre fin à ces sources d'inquiétude.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre

environment policies that strengthen the competitiveness of our economic sectors and tackle global climate change, such as the Green Patent Credit, the Canadian Clean brand, the Green Home Renovation Tax Credit, and ending raw sewage dumps.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House recognize that:

- (a) more and more middle class Canadians are struggling in a weakening economy;
- (b) October 2019 had the highest number of personal bankruptcies in a decade, the most since the global financial crisis;
- (c) over the past three years, the number of food bank users with jobs has gone up 27%;
- (d) under this government from 2016 to 2018, inflation-adjusted wages have barely budged, rising just 0.5% over three years;
- (e) 48% of Canadians are within \$200 of not being able to pay their bills and debt obligations, and 10% of Canadians are within \$100;
- (f) 33% of Canadians have no money left at the end of the month and are falling further into debt;
- (g) businesses are leaving Canada because of this government's tax hikes and harmful regulations;
- (h) investment in plants and equipment by Canadian businesses has fallen by 20% over the past five years, the worst performance in more than five decades;
- (i) foreign direct investment into Canada has fallen by 56% since this government came to power;
- (j) since 2017, over \$100 billion of investment in the energy sector has been cancelled;
- (k) the United States outgrew Canada in three of the last four years and is projected to outgrow us by two-thirds this year;
- (l) economist David Rosenberg has calculated that Canada's per-capita gross domestic product could be shrinking; and
- (m) five G8 countries have a significantly lower unemployment rate than does Canada, including Japan, Germany, the United States, Russia and the United Kingdom.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

de bonnes politiques environnementales qui stimulent la compétitivité des secteurs économiques et qui s'attaquent aux changements climatiques planétaires, comme le crédit d'impôt pour les brevets verts, la certification « Canadian Clean », le crédit d'impôt pour les rénovations écoresponsables et l'interdiction de déversements d'eau d'égout brutes.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre reconnaisse que :

- a) de plus en plus de Canadiens de la classe moyenne peinent à s'en sortir dans un contexte économique en perte de vitesse;
- b) le mois d'octobre 2019 a enregistré le plus grand nombre de faillites personnelles en 10 ans, un sommet depuis la crise financière mondiale;
- c) depuis trois ans, le nombre de travailleurs qui ont recours aux banques alimentaires a grimpé de 27 %;
- d) sous l'actuel gouvernement, de 2016 à 2018, les salaires rajustés en fonction de l'inflation ont à peu près stagné, affichant une hausse de tout juste 0,5 % en trois ans;
- e) il manque plus ou moins 200 \$ à 48 % des Canadiens et environ 100 \$ à 10 % des Canadiens pour payer leurs factures et leurs dettes;
- f) à la fin du mois, 33 % des Canadiens n'ont plus d'argent et s'enfoncent dans l'endettement;
- g) les entreprises quittent le pays à cause de l'augmentation des impôts et de la réglementation néfaste;
- h) les investissements des entreprises canadiennes dans les usines et l'équipement ont reculé de 20 % ces cinq dernières années, le pire bilan des 50 dernières années;
- i) les investissements étrangers directs accusent une régression de 56 % depuis que le gouvernement est arrivé au pouvoir;
- j) depuis 2017, ont été annulés des investissements de plus de 100 milliards de dollars dans le secteur de l'énergie;
- k) la croissance des États-Unis a supplanté celle du Canada pendant trois des quatre dernières années et devrait la dépasser dans une proportion de deux tiers cette année;
- l) l'économiste David Rosenberg a calculé que le produit intérieur brut par habitant du Canada pourrait diminuer;
- m) cinq pays du G8 affichent un taux de chômage considérablement inférieur à celui du Canada : le Japon, l'Allemagne, les États-Unis, la Russie et le Royaume-Uni.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

Supplementary Estimates (A)

December 6, 2019 – The President of the Treasury Board – Consideration of a motion to concur in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2020.

Text of motion – see “Business of Supply” in today’s Notice Paper.

Voting – not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for government orders, pursuant to Standing Order 81(17).

Ways and Means

No. 1 – December 9, 2019 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and related regulations. – *Sessional Paper No. 8570-431-1, tabled on Monday, December 9, 2019.*

Government Bills (Commons)

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 1 – December 2, 2019 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

No. 2 – December 2, 2019 – The Minister of Finance – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

Budget supplémentaire des dépenses (A)

6 décembre 2019 – Le président du Conseil du Trésor – Prise en considération d'une motion portant adoption du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

Texte de la motion – voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

Mise aux voix – au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(17) du Règlement.

Voies et moyens

N° 1 – 9 décembre 2019 – Le ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et un règlement connexe. – *Document parlementaire n° 8570-431-1, déposé le lundi 9 décembre 2019.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 1 – 2 décembre 2019 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

N° 2 – 2 décembre 2019 – Le ministre des Finances – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the twentieth sitting day after the draw to establish the List for the Consideration of Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le vingtième jour de séance suivant le tirage qui établira la Liste portant examen des affaires émanant des députés.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

QUESTIONS

Q-130² – December 9, 2019 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the federal Crown Borrowing Program (CBP), which seeks to increase the liquidity and efficiency of Crown corporation borrowings, from January 1, 2017, to date: (a) how many requests for loans were received by the CBP lending facility's lending desk; (b) of the applications for loans, how many were approved; (c) for each of the approved CBP loans, what was (i) the purpose of the loan, (ii) the total loan amount, (iii) the terms of the loan, (iv) the issuance date, (v) the maturity date; (d) what is the total aggregate amount of loans provided to the Canada Mortgage and Housing Corporation; (e) what is the total aggregate amount of loans provided to the Business Development Bank of Canada; (f) what is the total aggregate amount of loans provided to Farm Credit Canada; (g) of the CBP loans issued, how many have defaulted or been deemed to be non-repayable; and (h) what is the total outstanding issuance of CBP loans?

Q-130² – 9 décembre 2019 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne le Programme d'emprunt des sociétés d'État (PESE) du gouvernement fédéral, qui vise à accroître la liquidité et l'efficacité des emprunts que contractent les sociétés d'État, du 1^{er} janvier 2017 à ce jour : a) combien de demandes de prêts ont-elles été reçues par le comptoir des prêts du PESE; b) parmi les demandes de prêts, combien ont-elles été approuvées; c) pour chacun des prêts approuvés du PESE, quels étaient (i) l'objet du prêt, (ii) le montant total du prêt, (iii) les modalités du prêt, (iv) la date d'émission, (v) la date d'échéance; d) quel est le total des prêts accordés à la Société canadienne d'hypothèques et de logement; e) quel est le total des prêts accordés à la Banque de développement du Canada; f) quel est le total des prêts accordés à Financement agricole Canada; g) parmi les prêts consentis par le PESE, combien ont-ils été non remboursés ou considérés comme non remboursables; h) quel est le total de l'encours des prêts consentis par le PESE?

Q-131² – December 9, 2019 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the First-Time Home Buyer Incentive (FTHBI) announced by the government in 2019, from September 1, 2019, to date: (a) how many applicants have applied for a mortgage through the FTHBI, broken down by province and municipality; (b) of the applicants in (a), how many applicants have been approved and accepted mortgages through the FTHBI, broken down by province and municipality; (c) of the applicants in (b), what is that average value of the mortgage loan; (d) of the applicants in (b), what is that median value of the mortgage loan; (e) what is the total aggregate amount of money lent to homebuyers; (f) what is the breakdown of the percentage of loans originated with each lender comprising more than 5% of total loans issued; and (g) what is the breakdown of the value of outstanding loans insured by each Canadian mortgage insurance company as a percentage of total loans in force?

Q-131² – 9 décembre 2019 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne l'Incitatif à l'achat d'une première propriété annoncé par le gouvernement en 2019, depuis le 1^{er} septembre 2019 jusqu'à aujourd'hui : a) combien de demandeurs ont sollicité un emprunt hypothécaire par l'entremise de l'Incitatif, ventilé par province et municipalité; b) parmi les demandeurs mentionnés en a), combien ont obtenu et accepté un emprunt hypothécaire par l'entremise de l'Incitatif, ventilé par province et municipalité; c) pour les demandeurs mentionnés en b), à combien s'élève la valeur moyenne de l'emprunt hypothécaire; d) pour les demandeurs mentionnés en b), à combien s'élève la valeur médiane de l'emprunt hypothécaire; e) à combien s'élève le montant global des prêts accordés aux acheteurs; f) quelle est la ventilation du pourcentage des prêts accordés par chaque établissement prêteur représentant plus de 5 % des prêts consentis; g) quelle est la ventilation de la valeur de l'encours de prêts garantis par chaque société d'assurance hypothécaire du Canada, en pourcentage par rapport à la totalité des prêts en vigueur?

Q-132² – December 9, 2019 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – With regard to the current ongoing construction taking place on the lawn of Parliament Hill between Centre Block and the Centennial Flame: (a) what is the specific purpose of the construction; (b) when will the construction be completed and the entire lawn be open to the public again; (c) what is the estimated cost associated with the construction; and (d) what are the details of all contracts signed in relation to the

Q-132² – 9 décembre 2019 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – En ce qui concerne les travaux de construction qui ont lieu actuellement sur la pelouse de la Colline parlementaire entre l'édifice du Centre et la flamme du centenaire : a) quel est le but précis des travaux de construction; b) quand les travaux seront ils terminés et quand le public pourra-t-il circuler de nouveau sur l'étendue de la pelouse; c) quels sont les frais estimés des travaux de construction; d) quelle est la teneur de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

construction, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date and duration of contract, (iv) description of goods or services, (v) file number?

Q-133² – December 9, 2019 – Mr. O'Toole (Durham) – With regard to the government's treatment of Vice-Admiral Mark Norman: what are the total expenditures incurred to date for the investigation and prosecution of Vice-Admiral Norman, broken down by type of expenditures?

Q-134² – December 9, 2019 – Mr. O'Toole (Durham) – With regard to the government's campaign for a United Nations Security Council seat in 2021: (a) what are the total expenses to date directly related to the campaign, broken down by type of expense; and (b) what are the details of all contracts related to the campaign, including (i) vendor, (ii) date, (iii) amount, (iv) description of goods or services, (v) file number?

Q-135² – December 9, 2019 – Mr. O'Toole (Durham) – With regard to international summits, meetings, and events held in Canada since January 1, 2016: (a) how often were RCMP members seconded from local detachments to perform duties related to an international summit, meeting or event; (b) of the cases referred to in (a), how often were members seconded from RCMP detachments with 10 or fewer members; (c) of the cases referred to in (a), how often were more than 50% of the members in a detachment seconded; and (d) of the cases referred to in (a), how often were more than 25% of the members in a detachment seconded?

Q-136² – December 9, 2019 – Mr. O'Toole (Durham) – With regard to the government's position in response to the pro-democracy demonstrations in Hong Kong: (a) has there been any communication between the Government of Canada or its officials and the Government of China or its officials related to the demonstrations and, if so, what are the details, including (i) date, (ii) form of communications, (iii) who was involved in the communication, (iv) content of the messages sent or received; (b) what is the government's official response to the demonstrations; and (c) what is the government's position regarding offering asylum to pro-democracy demonstrators in Hong Kong?

Q-137² – December 9, 2019 – Mr. Williamson (New Brunswick Southwest) – With regard to the impact of the Muskrat Falls project on electricity rates in Newfoundland and Labrador: (a) what estimates or projections does the government have regarding electricity rates in Newfoundland and Labrador in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021, (iv) 2022; and (b) what specific measures will the government take to reduce electricity rates?

tous les contrats conclus pour les travaux de construction, y compris (i) les fournisseurs, (ii) les montants, (iii) la date et la durée des contrats, (iv) la description des biens ou services, (v) le numéro de dossier?

Q-133² – 9 décembre 2019 – M. O'Toole (Durham) – En ce qui concerne le traitement par le gouvernement du vice amiral Mark Norman : quel est le coût total des dépenses engagées jusqu'à présent dans l'enquête et la poursuite visant le vice amiral Norman, ventilé par type de dépenses?

Q-134² – 9 décembre 2019 – M. O'Toole (Durham) – En ce qui concerne la campagne du gouvernement pour obtenir un siège au Conseil de sécurité des Nations Unies en 2021 : a) quelles sont les dépenses totales directement liées à la campagne qui ont été engagées jusqu'à présent, ventilé par type de dépenses; b) quels sont les détails liés à la campagne, y compris (i) le fournisseur, (ii) la date, (iii) le montant, (iv) la description des biens ou des services, (v) le numéro de dossier?

Q-135² – 9 décembre 2019 – M. O'Toole (Durham) – En ce qui concerne les sommets, les rencontres et les événements internationaux qui ont eu lieu au Canada depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) combien de fois des membres de détachements locaux de la GRC ont été prêtés pour remplir des fonctions associées au sommet, à la rencontre ou à l'événement international; b) pour chaque cas visé en a), combien de fois des membres de la GRC ont été prêtés alors qu'ils appartenaient à des détachements de 10 personnes ou moins; c) pour chaque cas visé en a), combien de fois plus de la moitié des membres d'un détachement ont été prêtés; d) pour chaque cas visé en a), combien de fois plus de 25 % des membres d'un détachement ont été prêtés?

Q-136² – 9 décembre 2019 – M. O'Toole (Durham) – En ce qui concerne la position du gouvernement en réaction aux manifestations pro-démocratie à Hong Kong : a) y a-t-il eu des communications entre le gouvernement du Canada ou ses représentants et le gouvernement de la Chine ou ses représentants relativement aux manifestations et, le cas échéant, quels en sont les détails, notamment (i) les dates, (ii) les moyens de communication, (iii) les personnes ayant participé aux communications, (iv) la teneur des messages envoyés ou reçus; b) quelle est la réponse officielle du gouvernement aux manifestations; c) quelle est la position du gouvernement pour ce qui est d'offrir l'asile aux manifestants pro-démocratie de Hong Kong?

Q-137² – 9 décembre 2019 – M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) – En ce qui concerne les répercussions du projet Muskrat Falls sur les tarifs d'électricité à Terre-Neuve-et-Labrador : a) quelles sont les estimations ou les projections du gouvernement concernant les tarifs d'électricité à Terre-Neuve-et-Labrador en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021, (iv) 2022; b) quelles mesures le gouvernement prendra-t-il pour réduire les tarifs d'électricité?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-138² – December 9, 2019 – Mr. Williamson (New Brunswick Southwest) – With regard to the government's response to the concern of small communities that they will be unable to meet the government's wastewater regulations by 2020: (a) will the government fine small communities who are unable to meet the regulations; (b) will the government provide urgent funding to the communities in order to meet these new regulations; and (c) what remedies will be available to small communities that do not have the means to upgrade their facilities in order to meet the regulations?

Q-139² – December 9, 2019 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the government funding transfers to the Asian Infrastructure Bank (AIB): (a) what is the total amount of money transferred to date; (b) what are the details of each transfer, including (i) date, (ii) amount; (c) how many Canadian infrastructure projects have been funded as a result of the money transferred in (a), and what are the details of all such projects, including the amount received from the AIB; and (d) how many jobs in Canada have been directly created as a result of the funding in (a)?

Q-140² – December 9, 2019 – Ms. Harder (Lethbridge) – With regard to the Minister of Middle Class Prosperity: broken down by riding, what is the number and percentage of individuals whom the minister considers to be middle class?

Q-141² – December 9, 2019 – Ms. Harder (Lethbridge) – With regard to Canada Border Services Agency (CBSA) inspections at the Port of Vancouver: (a) what is the average wait time for inspection of a shipment; (b) how does the current wait time relate to (i) the previous five years, (ii) other major ports in Canada; (c) what is the current number of employees working on container inspection and how does it relate to employee numbers in the previous five years; (d) what is the average cost (i) to the importer when a container is selected for examination, (ii) to the CBSA to perform each inspection; and (e) what resources are being allocated by the CBSA to (i) address findings of the Audit of the Commercial Program in the Marine Mode, dated December 4, 2018, (ii) decrease current wait times associated with inspection?

Q-142² – December 9, 2019 – Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) – With regard to cybersecurity penetration testing, since January 1, 2016, and broken down by department or agency: (a) has cybersecurity penetration testing occurred; (b) was the penetration testing conducted internally or by an external contractor; (c) if an external contractor was hired, what are the details of the contract, including the (i) date and duration of contract, (ii) vendor, (iii) amount; and (d) what was the nature of the penetration testing?

Q-138² – 9 décembre 2019 – M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) – En ce qui concerne la réponse du gouvernement à la préoccupation des petites communautés de ne pas pouvoir respecter le règlement sur les eaux usées du gouvernement fédéral d'ici 2020 : a) le gouvernement imposera-t-il des amendes aux petites communautés qui ne peuvent pas respecter le règlement; b) le gouvernement versera-t-il aux communautés des fonds d'urgence pour respecter ce nouveau règlement; c) quels recours seront offerts aux petites communautés qui n'ont pas les moyens de moderniser leurs installations afin de respecter le règlement?

Q-139² – 9 décembre 2019 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les transferts de fonds gouvernementaux à la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures (BAII) : a) quelle est la somme totale des transferts à ce jour; b) quels sont les détails de chaque transferts, y compris (i) la date, (ii) le montant; c) combien de projets canadiens d'infrastructures ont été financés grâce aux transferts indiqués en a), et quels sont les détails de ces projets, y compris le montant reçu de la BAII; d) combien d'emplois ont été créés au Canada en conséquence directe du financement noté en a)?

Q-140² – 9 décembre 2019 – M^{me} Harder (Lethbridge) – En ce qui concerne la ministre de la Prospérité de la classe moyenne, combien, selon la ministre, la classe moyenne compte-t-elle de personnes et quel pourcentage de la population fait partie de la classe moyenne (données ventilées par circonscription)?

Q-141² – 9 décembre 2019 – M^{me} Harder (Lethbridge) – En ce qui concerne les inspections faites par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au Port de Vancouver : a) quel est le temps d'attente moyen pour l'inspection d'une cargaison; b) le temps d'attente actuel est-il différent (i) de ce qu'il était durant les cinq années précédentes, (ii) du temps d'attente dans d'autres grands ports au Canada; c) combien d'employés travaillent actuellement à l'inspection des conteneurs, et leur nombre a-t-il changé par rapport à ce qu'il était durant les cinq années précédentes; d) combien en coûte-t-il, en moyenne, (i) pour un importateur lorsqu'un de ses conteneurs est choisi pour une inspection, (ii) pour l'ASFC pour effectuer une inspection; e) combien de ressources l'ASFC utilise-t-elle (i) pour donner suite aux conclusions de la Vérification du programme commercial dans le mode maritime, datée du 4 décembre 2018, (ii) pour réduire le temps d'attente attribuable aux inspections?

Q-142² – 9 décembre 2019 – M. Aboultaif (Edmonton Manning) – En ce qui concerne les essais de pénétration liés à la cybersécurité, depuis le 1^{er} janvier 2016, ventilés par ministère ou organisme : a) a des essais de pénétration liés à la cybersécurité ont ils été effectués; b) les essais de pénétration ont ils été menés à l'interne ou par un fournisseur externe; c) si un fournisseur externe a été embauché, quels étaient les détails du contrat, y compris (i) la date et la durée, (ii) le fournisseur, (iii) le montant; (d) la nature des essais de pénétration?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-143² — December 9, 2019 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — With regard to the over \$56,000 owed by the RCMP to the managers of the Aga Khan's private island in the Bahamas: (a) what is the exact amount owed; (b) why did the government not sign a contract for the expenditures prior to incurring them; (c) what is the itemized breakdown of the expenditures owed to the managers of the island; (d) when will this outstanding amount be paid; and (e) as this vacation was found by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner to be a violation of the law, will the government require the Prime Minister to pay this outstanding amount from personal funds?

Q-144² — December 9, 2019 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — With regard to the \$6-million budget for the Leader's Debates Commission: (a) how much has been spent to date; and (b) what is the breakdown of how the budget was spent, broken down by line item?

Q-145² — December 9, 2019 — Mr. Williamson (New Brunswick Southwest) — With regard to Canada Post domestic mail being opened by United States customs officials: (a) does the government or Canada Post allow foreign officials to open domestic mail under any circumstances and, if so, what are those circumstances; (b) what specific measures, if any, will the government take to ensure that Canada Post domestic mail sent to or from Campobello, New Brunswick, is not opened by a foreign government's officials; and (c) has the government raised this matter with U.S. government officials and, if so, what are the details, including (i) who raised the issue, (ii) with whom was it raised, (iii) date, (iv) form, (v) what was the U.S. response?

Q-146² — December 9, 2019 — Mr. Williamson (New Brunswick Southwest) — With regard to government support for the workers in New Brunswick impacted by the closing of the Glencore Smelter in Belledune: what specific measures, if any, is the government taking to support the affected workers?

Q-147² — December 9, 2019 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to Correctional Service Canada, broken down by year since 2008: (a) what was the average number of individuals in a maximum security penitentiary; (b) what was the average number of individuals in a medium security penitentiary; (c) what was the average number of individuals in a minimum security penitentiary; (d) what was the average number of individuals serving their sentence in the community; and (e) for each number in (a) through (d), what capacity percentage does that number represent?

Q-148² — December 9, 2019 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to the government's proposed Journalism and Written

Q-143² — 9 décembre 2019 — M. Saroya (Markham—Unionville) — En ce qui concerne le montant de plus de 56 000 \$ que la GRC doit aux gestionnaires de l'île privée de l'Aga Khan dans les Bahamas : a) à combien s'élève exactement la dette; b) pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas signé de contrat à cet effet avant d'engager les dépenses; c) quelle est la ventilation détaillée des dépenses à rembourser aux gestionnaires de l'île; d) quand remboursera-t-on la dette; e) puisque la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique a jugé que ces vacances constituaient une violation de la loi, le gouvernement exigera-t-il que le premier ministre paie de sa poche le montant dû?

Q-144² — 9 décembre 2019 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — En ce qui concerne le budget de 6 millions de dollars accordé à la Commission des débats des chefs : a) quelles sommes ont été dépensées à ce jour; b) comment le budget a-t-il été dépensé, ventilé par poste budgétaire?

Q-145² — 9 décembre 2019 — M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — En ce qui concerne les envois postaux nationaux acheminés par Postes Canada et ouverts par des douaniers américains : a) le gouvernement canadien ou Postes Canada autorisent-ils des agents étrangers à ouvrir des envois postaux nationaux dans certaines circonstances et, le cas échéant, dans quelles circonstances; b) quelles mesures particulières, s'il y a lieu, le gouvernement prendra-t-il pour que le courriel national acheminé par Postes Canada à destination ou en provenance de Campobello (Nouveau-Brunswick), ne soit pas ouvert par un représentant d'un gouvernement étranger; c) le gouvernement a-t-il soulevé le problème auprès des représentants du gouvernement américain et, le cas échéant, quels sont les détails, notamment (i) qui a soulevé le problème, (ii) avec qui le problème a-t-il été abordé, (iii) à quelle date, (iv) sous quelle forme, (v) quelle a été la réponse du gouvernement américain?

Q-146² — 9 décembre 2019 — M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — En ce qui concerne l'appui du gouvernement aux travailleurs du Nouveau-Brunswick touchés par la fermeture de la fonderie Glencore à Belledune : quelles mesures précises, le cas échéant, le gouvernement prend-il pour soutenir les travailleurs touchés?

Q-147² — 9 décembre 2019 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne Service correctionnel Canada, ventilé par année depuis 2008 : a) quel était le nombre moyen de personnes détenues dans un établissement à sécurité maximale; b) quel était le nombre moyen de personnes détenues dans un établissement à sécurité moyenne; c) quel était le nombre moyen de personnes détenues dans un établissement à sécurité minimale; d) quel était le nombre moyen de personnes purgeant une peine dans la collectivité; e) pour chacun des chiffres fournis en a) jusqu'à d), quel pourcentage de la capacité ce chiffre représente-t-il?

Q-148² — 9 décembre 2019 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne le Comité d'experts indépendants en matière de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Media Independent Panel of Experts: (a) why does the government require panel members to sign a confidentiality agreement; (b) why will the panel's deliberations not be held in public; and (c) why will the government not list media applicants which are denied funding?

Q-149² — December 9, 2019 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to Canada's vote of "yes" on the United Nations General Assembly Agenda Item 69 "Right of peoples to self-determination": what is the government's rationale for Canada to change its previous vote of "no" on this annual agenda item?

Q-150² — December 9, 2019 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to the government voting in favour of the anti-Israel resolution at the United Nations on November 19, 2019: (a) why did the government vote in favour of the Palestinian resolution, which was sponsored by North Korea, Egypt, Nicaragua and Zimbabwe; (b) when did the government decide that it was going to vote in that manner; and (c) did the government notify any organization of its intention to vote in that manner prior to November 19, 2019, and, if so, which organizations?

Q-151² — December 9, 2019 — Mr. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to the SNC-Lavalin affair: (a) what are the details of all correspondence or other communication received by the government from the RCMP on this matter, including (i) dates, (ii) senders, (iii) recipients, (iv) titles or subject matters, (v) summary of content, (vi) forms (email, telephone call, etc.); and (b) broken down by each instance in (a), what were the details of the government's responses, including (i) who responded, (ii) dates of response, (iii) summary of responses, (iv) forms?

Q-152² — December 9, 2019 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — With regard to all government spending announcements between June 1, 2019, and September 11, 2019: (a) what is the total amount of all commitments; (b) for each announcement, what was the (i) date, (ii) location, (iii) amount, (iv) description or summary, (v) duration of proposed spending, (vi) name of the member of Parliament or the minister who made announcement, (vii) program from which funding was allocated?

Q-153² — December 9, 2019 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — With regard to all contracts awarded by the government since January 1, 2019, broken down by department or agency: (a) how many contracts have been awarded to a foreign firm, individual, business, or other entity with a mailing address outside of Canada; (b) for each contract in (a), what is the (i) name of vendor, (ii) date of contract, (iii) summary or

journalisme et de presse écrite proposé par le gouvernement : a) pourquoi le gouvernement exige-t-il que les membres du Comité signent une entente de confidentialité; b) pourquoi les délibérations du Comité ne seront-elles pas tenues publiquement; c) pourquoi le gouvernement ne divulguera-t-il pas le nom des médias dont la demande de financement est rejetée?

Q-149² — 9 décembre 2019 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne le vote du Canada favorable au point 69 à l'ordre du jour de l'Assemblée générale des Nations Unies « Droit des peuples à disposer d'eux mêmes » : comment le gouvernement justifie-t-il que le Canada change son vote défavorable précédent sur ce point à l'ordre du jour annuel?

Q-150² — 9 décembre 2019 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne le vote du gouvernement du 19 novembre 2019 en faveur de la résolution anti-Israël aux Nations Unies : a) pourquoi le gouvernement a-t-il voté en faveur de la résolution sur la Palestine parrainée par la Corée du Nord, l'Égypte, le Nicaragua et le Zimbabwe; b) quand le gouvernement a-t-il décidé qu'il allait voter ainsi; c) le gouvernement a-t-il signalé son intention de voter ainsi à une organisation quelconque avant le 19 novembre 2019 et, le cas échéant, quelles organisations étaient concernées?

Q-151² — 9 décembre 2019 — M. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne l'affaire SNC-Lavalin : a) quels sont les détails de toutes les correspondances ou tous les autres messages que la GRC a communiqués au gouvernement à ce sujet, y compris (i) les dates, (ii) les destinataires, (iii) les destinataires, (iv) les titres ou les objets, (v) le résumé de leur contenu, (vi) le mode de communication (courriel, appel téléphonique, etc.); b) ventilés pour chaque cas en a), quels sont les détails des réponses du gouvernement, y compris (i) la personne ayant répondu, (ii) la date de la réponse, (iii) le résumé de la réponse, (iv) le mode de communication?

Q-152² — 9 décembre 2019 — M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — En ce qui concerne toutes les annonces de dépenses engagées entre le 1^{er} juin 2019 et le 11 septembre 2019 : a) quel est le montant total de tous les engagements; b) pour chaque annonce, (i) quelle était la date, (ii) quel était l'emplacement, (iii) quel était le montant, (iv) quelle était la description ou quel était le résumé, (v) quelle était la durée des dépenses proposées, (vi) quel était le nom du député ou du ministre qui a fait l'annonce, (vii) quel était le programme pour lequel du financement a été alloué?

Q-153² — 9 décembre 2019 — M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — En ce qui concerne tous les contrats accordés par le gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2019, ventilés par ministère ou organisme : a) combien de contrats ont été octroyés à une société étrangère, à un particulier, à une entreprise ou à une autre entité qui a une adresse postale à l'extérieur du Canada; b) pour chaque contrat énuméré en a), (i) quel est le nom du

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

description of goods or services provided, (iv) file or tracking number, (v) country of mailing address; and (c) for each contract in (a), was the contract awarded competitively or sole sourced?

Q-154² – December 9, 2019 – Ms. Bergen (Portage—Lisgar) – With regard to government revenue from taxes or duties related to cannabis sales: (a) what was the original projected revenue from these taxes or duties in (i) 2018, (ii) 2019; (b) what was the actual revenue generated from these taxes or duties in (i) 2018, (ii) 2019; and (c) what is the projected revenue from these taxes or duties in each of the next five years?

Q-155² – December 9, 2019 – Ms. Bergen (Portage—Lisgar) – With regard to RCMP requests for cooperation directed at the Privy Council Office (PCO) or the Office of the Prime Minister (PMO) since January 1, 2016: (a) how many requests for cooperation have been denied by PCO or PMO; and (b) what are the details of each denied request, including (i) date of request, (ii) date of response, (iii) highest official in PCO or PMO who authorized the denial, (iv) summary and topic of request, (v) reason for denial?

Q-156² – December 9, 2019 – Ms. Bergen (Portage—Lisgar) – With regard to the Minister of Middle Class Prosperity: what is the minister's definition of the middle-class?

Q-157² – December 9, 2019 – Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) – With regard to the government's election platform commitment to support the Newfoundland-Labrador fixed transportation link: (a) does the government have any specific timeline for this project, and, if so, what is the timeline; and (b) has the government allocated or budgeted any money for this project, and, if so, how much?

Q-158² – December 9, 2019 – Mr. McColeman (Brantford—Brant) – With regard to the finding of the Parliamentary Budget Officer (PBO) in the February 2019 report that some veterans would be "greatly disadvantaged" by the new regime: (a) what specific action, if any, has the Minister of Veterans Affairs taken since the report was released to address the concerns of the PBO; and (b) if no specific action has been taken by the minister, (i) when will action be taken, (ii) why not?

Q-159² – December 9, 2019 – Mr. McColeman (Brantford—Brant) – With regard to the backlog of veterans waiting for their disability benefits: (a) what is the current status of the backlog; (b) how many veterans are still waiting for their compensation; (c) how many veterans receive less compensation under the new pension program as opposed to the previous program; and

fournisseur, (ii) quelle est la date du contrat, (iii) quel est le résumé ou quelle est la description des biens ou des services offerts, (iv) quel est le numéro de dossier ou de référence, (v) quel est le pays de l'adresse postale; c) pour chaque contrat énuméré en a), a-t-il été attribué dans le cadre d'un processus concurrentiel ou a-t-il été adjugé à un fournisseur exclusif?

Q-154² – 9 décembre 2019 – M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) – En ce qui concerne les recettes gouvernementales provenant des taxes ou des droits relatifs à la vente de cannabis : a) quelles étaient les recettes initialement prévues de ces taxes ou ces droits en (i) 2018, (ii) 2019; b) quelles ont été les recettes réelles générées par ces taxes ou droits en (i) 2018, (ii) 2019; c) quelles sont les recettes prévues de ces taxes ou ces droits pour chacune des cinq prochaines années?

Q-155² – 9 décembre 2019 – M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) – En ce qui concerne les demandes de coopération que la GRC a adressées au Bureau du Conseil privé (BCP) ou au Cabinet du premier ministre (CPM) depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) combien de demandes de coopération le BCP et le CPM ont-ils refusées; b) quelles sont les modalités des demandes refusées, dont (i) la date de la demande, (ii) la date de réponse, (iii) le plus haut fonctionnaire du BCP ou du CPM ayant autorisé le refus, (iv) le résumé et l'objet de la demande, (v) la raison du refus?

Q-156² – 9 décembre 2019 – M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) – En ce qui concerne la ministre de la Prospérité de la classe moyenne : quelle est la définition de la classe moyenne selon la ministre?

Q-157² – 9 décembre 2019 – M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) – En ce qui concerne l'engagement, pris par le gouvernement dans sa plateforme électorale, d'appuyer le lien de transport permanent menant à Terre-Neuve-et-Labrador : a) le gouvernement a-t-il établi un calendrier précis pour ce projet et, dans l'affirmative, quel est-il; b) le gouvernement a-t-il alloué ou prévu des fonds pour ce projet et, dans l'affirmative, combien?

Q-158² – 9 décembre 2019 – M. McColeman (Brantford—Brant) – En ce qui concerne la conclusion que le directeur parlementaire du budget (DPB) a formulée dans le rapport de février 2019, selon laquelle certains anciens combattants seraient « grandement désavantagés » par le nouveau régime : a) quelles sont les mesures particulières que le ministre des Anciens Combattants a prises, le cas échéant, depuis la publication du rapport pour répondre aux préoccupations du DPB; b) si le ministre n'a pris aucune mesure particulière, (i) à quel moment agira-t-il, (ii) pourquoi n'a-t-il rien fait?

Q-159² – 9 décembre 2019 – M. McColeman (Brantford—Brant) – En ce qui concerne l'arriéré d'anciens combattants qui attendent toujours leurs prestations d'invalidité : a) où en est l'arriéré à l'heure actuelle; b) combien d'anciens combattants attendent toujours leur indemnité; c) combien d'anciens combattants reçoivent une indemnité inférieure dans le cadre du

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

(d) what is the government doing to increase compensation for veterans who are now receiving less compensation under the new pension program?

Q-160² – December 9, 2019 – Mr. McColeman (Brantford–Brant) – With regard to government expenditures related to *Brueya v Canada (Veteran Affairs)*: (a) what is the total of all expenditures incurred to date in relation to the case; and (b) what is the itemized breakdown of the expenditures, including estimated staff time?

Q-161² – December 9, 2019 – Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – With regard to the number of Canada Border Services Agency (CBSA) officers: broken down by province and job category, what is the total number of active CBSA officers as of (i) January 1, 2014, (ii) January 1, 2015, (iii) January 1, 2016, (iv) January 1, 2017, (v) January 1, 2018, (vi) January 1, 2019, (vii) present?

Q-162² – December 9, 2019 – Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – With regard to contraband seized in correctional institutions, broken down by year and institution from 2015 to present: (a) what quantity of tobacco was seized; (b) what quantity of cannabis was seized; (c) what quantity of crack cocaine was seized; (d) what quantity of crystal methamphetamine was seized; (e) what quantity of opioids was seized; (f) how many cellular telephones were seized; (g) how many weapons were seized; and (h) what is the total institutional value of all seized contraband?

Q-163² – December 9, 2019 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the First Nations Child and Family Services Program: (a) how much money has been spent in total on legal proceedings pursuant or related to the Canadian Human Rights Tribunal since 2007; (b) how much money has been spent in total on legal proceedings pursuant or related to the decision of the Canadian Human Rights Tribunal concerning the program (2016 CHRT 2), including but not limited to appeals, motions to stay, hearings regarding compliance orders or preparatory work for the same, since January 26, 2016; (c) in reference to the total costs in (b), what are the total costs broken down by (i) the CHRT, (ii) the Federal Court?

Q-164² – December 9, 2019 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the First Nations Child and Family Services program: (a) how much funding has been allocated in each fiscal year since 2009-10, broken down by province or territory, fiscal year, and category of expenditure (i.e. operations, maintenance, prevention, and community well-being and jurisdiction initiative); (b) how much has been spent in each fiscal year since 2009-10, broken down by province or territory, fiscal year, and category of expenditure; and (c) how many

nouveau programme de pension, comparativement au régime précédent; d) que fait le gouvernement pour augmenter l'indemnité des anciens combattants qui reçoivent désormais moins d'argent dans le cadre du nouveau programme de pension?

Q-160² – 9 décembre 2019 – M. McColeman (Brantford–Brant) – En ce qui concerne les dépenses du gouvernement dans l'affaire *Brueya c. Canada (Anciens Combattants)* : a) quel est le total des coûts engendrés jusqu'à ce jour en lien avec l'affaire; b) quelle est la ventilation détaillée des dépenses, y compris les heures estimées de travail des employés?

Q-161² – 9 décembre 2019 – M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – En ce qui concerne le nombre d'agents de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) : ventilés par province et par catégorie d'emploi, quel est le nombre total d'agents actifs de l'ASFC (i) au 1^{er} janvier 2014, (ii) au 1^{er} janvier 2015, (iii) au 1^{er} janvier 2016, (iv) au 1^{er} janvier 2017, (v) au 1^{er} janvier 2018, (vi) au 1^{er} janvier 2019, (vii) et actuellement?

Q-162² – 9 décembre 2019 – M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – En ce qui concerne les objets interdits qui ont été saisis dans les établissements correctionnels, ventilés par année et par établissement de 2015 à aujourd'hui : a) quelle quantité de produits du tabac a été saisie; b) quelle quantité de cannabis a été saisie; c) quelle quantité de crack a été saisie; d) quelle quantité de méthamphétamine en cristaux a été saisie; e) quelle quantité d'opioïdes a été saisie; f) combien de téléphones cellulaires ont été saisis; g) combien d'armes ont été saisies; h) au total, quelle est la valeur en établissement de tous les objets interdits qui ont été saisis?

Q-163² – 9 décembre 2019 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne le Programme des services destinés aux enfants et aux familles des Premières nations : a) combien d'argent au total a-t-on dépensé pour des poursuites judiciaires relativement au Tribunal canadien des droits de la personne depuis 2007; b) combien d'argent au total a-t-on dépensée pour des poursuites judiciaires relativement à la décision du Tribunal canadien des droits de la personne concernant le Programme (2016 TCDP 2), notamment en ce qui concerne les appels, les requêtes pour suspension des procédures, les audiences concernant les ordonnances d'observation ou le travail préparatoire s'y rapportant, depuis le 26 janvier 2016; c) en référence au coût total en b), quel est le coût total ventilé selon (i) le TCDP, (ii) la Cour fédérale?

Q-164² – 9 décembre 2019 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne le programme des Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations : a) à combien s'élève le financement accordé à chaque exercice depuis 2009-2010, ventilé par province ou territoire, exercice et catégorie de dépenses (c.-à.-d. opérations, entretien, prévention, et bien-être communautaire et initiative sur la compétence); b) à combien s'élèvent les dépenses pour chaque exercice depuis 2009-2010, ventilées par province ou territoire, exercice et

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

apprehensions of children have been undertaken in each fiscal year since 2009-10, broken down by fiscal year, province or territory and by on- and off-reserve apprehensions?

Q-165² – December 9, 2019 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to contracts under \$25,000 for communications research services or professional communications services signed since January 1, 2018: what are the details of each contract, including (i) vendor, (ii) date and duration of contract, (iii) amount, (iv) description of goods or services provided?

Q-166² – December 9, 2019 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to contracts under \$10,000 granted by the Department of Finance since January 1, 2019: what are the (i) vendors' names and location, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the goods or services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values, if different from the original contracts' values?

Q-167² – December 9, 2019 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to diplomatic appointments made by the government since January 1, 2019: what are the details of all diplomatic appointments made of individuals who were not diplomats or employees of Global Affairs Canada prior to their appointment, including (i) name, (ii) position, including the country and title, (iii) date of the appointment, (iv) salary range?

Q-168² – December 9, 2019 – Ms. Harder (Lethbridge) – With regard to the Ministries and Ministers of State Act: (a) on November 20, 2019, were ministers of state appointed pursuant to that Act, and, if so, (i) who are the ministers of state, (ii) who are the ministers to whom those ministers of state have been appointed to assist, (iii) what is the gender of the individuals listed in (i) and (ii); (b) is the answer to (a)(iii) consistent with the Prime Minister's commitment to a gender-balanced cabinet; and (c) which provisions of the Salaries Act, as enacted by Bill C-24 during the previous Parliament, prevented these ministerial appointments?

Q-169² – December 9, 2019 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to relocation costs for exempt staff moving to the National Capital Region since January 1, 2019: (a) what is the total cost paid by the government for relocation services and hotel stays related to moving these staff to the National Capital Region; and (b) for each individual reimbursement, what is the (i) total amount authorized to be paid out, (ii) cost for moving services, (iii) cost for hotel stays?

catégorie de dépenses; c) combien y a-t-il eu d'apprehensions d'enfants à chaque exercice depuis 2009-2010, ventilé par exercice, province ou territoire et apprehensions en réserve et hors réserve?

Q-165² – 9 décembre 2019 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne les contrats de services de recherche en communications ou de services professionnels de communication pour une somme inférieure à 25 000 \$ qui ont été conclus depuis le 1^{er} janvier 2018 : quelles sont les données de chaque contrat, dont (i) le fournisseur, (ii) la date et la durée du contrat, (iii) la valeur du contrat, (vi) la description des biens et des services offerts?

Q-166² – 9 décembre 2019 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par le ministère des Finances depuis le 1^{er} janvier 2019 : quels sont (i) les noms des fournisseurs et les lieux; (ii) les numéros de référence et de dossier des contrats; (iii) les dates des contrats; (iv) les descriptions des biens ou des services fournis; (v) les dates d'exécution; (vi) les valeurs des contrats initiaux; (vii) les valeurs des contrats finaux, si elles diffèrent de celles des contrats initiaux?

Q-167² – 9 décembre 2019 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne les nominations diplomatiques effectuées par le gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2019 : quels sont les détails de toutes les nominations diplomatiques qui ont été proposées à des personnes qui n'étaient ni diplomates ni employés d'Affaires mondiales Canada avant leur nomination, y compris (i) le nom de la personne, (ii) le poste, y compris le pays et le titre, (iii) la date de la nomination, (iv) l'échelle salariale?

Q-168² – 9 décembre 2019 – M^{me} Harder (Lethbridge) – En ce qui concerne la Loi sur les départements et ministres d'État : a) le 20 novembre 2019, quels ministres d'État ont été nommés conformément à la Loi et, s'il y a lieu (i) qui étaient les ministres d'État, (ii) quels sont les ministres auxquels les ministres d'État doivent prêter leur concours, (iii) quel était le sexe des personnes désignées en (i) et (ii); b) la réponse en a)(iii) est-elle conforme à l'engagement du premier ministre d'assurer la parité hommes-femmes au sein du Cabinet; c) quelles dispositions de la Loi sur les traitements, telle que modifiée par le projet de loi C-24 au cours de la dernière législature, empêchent ces nominations ministérielles?

Q-169² – 9 décembre 2019 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne les coûts de réinstallation des membres du personnel exonérés ayant déménagé dans la région de la capitale nationale depuis le 1^{er} janvier 2019 : a) quel est le coût total payé par le gouvernement pour les services de déménagement et les séjours à l'hôtel liés au déménagement de ces employés dans la région de la capitale nationale; b) pour chacun des remboursements effectués, (i) quel est le versement total autorisé devant être payé, (ii) quel est le coût des services de déménagement, (iii) quel est le coût des séjours à l'hôtel?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-170² – December 9, 2019 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to contracts granted by any department, agency, Crown corporation, or other government entity, since January 1, 2017, to Data Sciences Incorporated: (a) who authorized the contracts; (b) what are the contracts' reference and file numbers; (c) what are the dates of the contracts; (d) what are the descriptions of the services provided; (e) what are the delivery dates; (f) what are the original contracts' values; and (g) what are the final contracts' values, if different from the original contracts' values?

Q-171² – December 9, 2019 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to projects funded under the government's Supercluster Initiative: what are the details of all funding delivered to date, including (i) project title and description, (ii) location, (iii) funding promised to date, (iv) funding actually delivered to date?

Q-172² – December 9, 2019 – Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock) – With regard to the purchase of carbon offset credits by the government, broken down by department, agency, and Crown corporation: (a) what is the total amount purchased in carbon offsets since January 1, 2018; and (b) what are the details of each individual purchase, including, for each, the (i) price of purchase, (ii) date of purchase, (iii) dates of travel, (iv) titles of individuals on trip, (v) origin and destination of trip, (vi) amount of emissions the purchase was meant to offset, (vii) name of vendor who received the carbon offset payment?

Q-173² – December 9, 2019 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – With regard to the National Shipbuilding Strategy (NSS): (a) where is the information on NSS contract awards being published; (b) what is the updated schedule for the Canadian Surface Combatant project; (c) what is the value of the contracts awarded to Irving Shipbuilding for the Canadian Surface Combatant to date; (d) what is the value of the contracts awarded to Irving Shipbuilding's subcontractors for the Canadian Surface Combatant to date; and (e) have any licence fees been paid out under the Canadian Surface Combatant project, and, if so, what are the details, including (i) dates, (ii) amounts, (iii) vendor, (iv) description or summary of licence fee agreement?

Q-174² – December 9, 2019 – Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster) – With regard to immigration to Canada since January 1, 2016, and broken down by year: (a) how many economic class immigrants have been admitted to Canada; (b) how many family class immigrants have been admitted to Canada; (c) how many refugees have been admitted to Canada; (d) how many (i) temporary student visas were issued, (ii) individuals were admitted to Canada on a temporary student visa; (e) how many (i) temporary worker permits were issued, (ii) individuals were admitted to Canada on a temporary worker

Q-170² – 9 décembre 2019 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne les contrats accordés par les ministères, organismes, sociétés d'État ou autres entités gouvernementales depuis le 1^{er} janvier 2017 à Data Sciences Incorporated : a) qui a autorisé les contrats; b) quels sont les numéros de référence et de dossier des contrats; c) quelles sont les dates des contrats; d) quels sont les services fournis; e) quelles sont les dates de livraison; f) quelle est la valeur initiale des contrats; g) quelle est la valeur finale des contrats, si celle-ci diffère de la valeur initiale?

Q-171² – 9 décembre 2019 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne les projets financés par l'initiative des supergrappes du gouvernement : quelles sont les modalités des fonds octroyés jusqu'à présent, dont (i) le titre et la description du projet, (ii) le lieu, (iii) les fonds promis jusqu'à présent, (iv) les fonds versés jusqu'à présent?

Q-172² – 9 décembre 2019 – M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock) – En ce qui concerne les achats, par le gouvernement, de crédits de carbone compensatoires, ventilés par ministère, organisme et société d'État : a) quel est le montant total des achats de crédits de carbone compensatoires depuis le 1^{er} janvier 2018; b) quelles sont les modalités de chacun de ces achats, dont (i) le prix, (ii) la date, (iii) les dates des déplacements, (iv) le titre des participants aux déplacements, (v) le point de départ et la destination de chaque déplacement, (vi) la quantité d'émissions que l'achat devait compenser, (vii) le nom du fournisseur qui a touché le paiement du crédit de carbone compensatoire?

Q-173² – 9 décembre 2019 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – En ce qui concerne la Stratégie nationale de construction navale (SNCN) : a) où est publiée l'information sur les contrats octroyés dans le cadre de la SNCN; b) quel est l'échéancier à jour du projet des navires de combat de surface canadiens; c) quelle est la valeur des contrats octroyés à ce jour aux chantiers maritimes Irving pour le projet des navires de combat de surface canadiens; d) quelle est la valeur des contrats octroyés à ce jour aux sous-traitants des chantiers maritimes Irving pour le projet des navires de combat de surface canadiens; e) des frais de licence ont-ils été payés dans le cadre du projet des navires de combat de surface canadiens et, dans l'affirmative, quels en sont les détails, notamment (i) les dates, (ii) les montants, (iii) le fournisseur, (iv) une description ou un résumé de l'accord sur les frais de licence?

Q-174² – 9 décembre 2019 – M^{me} Falk (Battlefords–Lloydminster) – En ce qui concerne l'immigration au Canada depuis le 1^{er} janvier 2016, ventilée par année : a) combien d'immigrants de la catégorie économique ont été admis au Canada; b) combien d'immigrants de la catégorie du regroupement familial ont été admis au Canada; c) combien de réfugiés ont été admis au Canada; d) combien (i) de visas d'étudiant temporaire ont été délivrés, (ii) de personnes ont été admises au Canada munies d'un tel visa; e) combien (i) de permis de travail temporaires ont été délivrés, (ii) de personnes

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

permit; (f) how many (i) temporary visitor records were issued, (ii) individuals were admitted to Canada on a temporary visitor record; (g) how many temporary resident permits were issued; (h) how many temporary resident permits were approved by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship; (i) for (a) to (h), what is the breakdown by source country for each class of migrant; and (j) for applications for the categories enumerated in (a) to (h), how many individuals were found inadmissible, broken down by (i) each subsection of section 34 of the Immigration and Refugee Protection Act, (ii) each subsection of section 35 of the Immigration and Refugee Protection Act, (iii) each subsection of section 36 of the Immigration and Refugee Protection Act, (iv) each subsection of section 37 of the Immigration and Refugee Protection Act, (v) each subsection of section 40 of the Immigration and Refugee Protection Act?

Q-175² – December 9, 2019 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – With regard to the Havana syndrome, where Canadian diplomatic employees in Cuba suffered various health symptoms in 2017 and 2018: (a) has the government determined the cause of the health issues, and, if so, what are they; (b) what specific efforts were made by the government to determine the cause of the health issues; and (c) what specific new measures, if any, has the government taken to ensure the health and safety of diplomatic employees and other individuals at the Embassy of Canada in Cuba?

Q-176² – December 9, 2019 – Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster) – With regard to the government's Venture Capital Catalyst Initiative: what are the details of all funding provided from the program, including (i) recipients, (ii) dates, (iii) location of recipients, (iv) descriptions or summaries of business or programs receiving funding, (v) amounts of funding, (vi) whether the funding was in the form of a (vii) repayable loan, (viii) non-repayable grant?

Q-177² – December 9, 2019 – Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster) – With regard to individuals who have illegally or "irregularly" crossed the border into Canada since January 1, 2016: (a) how many such individuals have been subject to deportation or a removal order; and (b) of the individuals in (a), how many (i) remain in Canada, (ii) have been deported or removed from Canada?

Q-178² – December 9, 2019 – Mrs. McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – With regard to page 30 of the Liberal election platform which promised to plant two billion trees over 10 years as part of a broader initiative to conserve and restore forests, grasslands, agricultural lands, wetlands and coastal areas: (a) what proportion of the estimated 30 Mt reduction in carbon emissions can be attributable to the tree planting

ont été admises au Canada munies d'un tel permis; f) combien (i) de fiches de visiteur ont été délivrées, (ii) de personnes munies d'une telle fiche ont été admises au Canada; g) combien de permis de séjour temporaires ont été délivrés; h) combien de permis de séjour temporaires ont été approuvés par le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté; (i) en ce qui concerne a) à h), quelle est la ventilation par pays d'origine pour chaque catégorie d'immigrants; h) pour les demandes au titre des catégories énumérées de a) à h), combien de personnes ont été jugées inadmissibles, ventilées au titre de (i) chaque paragraphe de l'article 34 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, (ii) chaque paragraphe de l'article 35 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, (iii) chaque paragraphe de l'article 36 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, (iv) chaque paragraphe de l'article 37 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, (v) chaque paragraphe de l'article 40 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés?

Q-175² – 9 décembre 2019 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – En ce qui concerne le syndrome de La Havane, où des membres du personnel diplomatique du Canada en poste à Cuba ont subi divers problèmes de santé en 2017 et en 2018 : a) le gouvernement a-t-il déterminé la cause des problèmes de santé et, dans l'affirmative, quelle est cette cause; b) quels efforts précis le gouvernement a-t-il faits pour déterminer la cause des problèmes de santé; c) quelles nouvelles mesures, le cas échéant, le gouvernement a-t-il prises pour assurer la santé et la sécurité du personnel diplomatique et des autres employés à l'ambassade du Canada à Cuba?

Q-176² – 9 décembre 2019 – M^{me} Falk (Battlefords–Lloydminster) – En ce qui concerne l'Initiative de catalyse du capital de risque : quels sont les renseignements associés à tous les fonds accordés par le programme, dont (i) les bénéficiaires, (ii) les dates, (iii) le lieu des bénéficiaires, (iv) la description ou le résumé de l'entreprise ou du programme recevant des fonds, (v) le montant accordé, (vi) le mode de financement, c'est-à-dire (vii) un prêt remboursable, (viii) une subvention non remboursable?

Q-177² – 9 décembre 2019 – M^{me} Falk (Battlefords–Lloydminster) – En ce qui concerne les personnes qui ont franchi la frontière illégalement ou « de façon irrégulière » pour venir au Canada depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) combien de personnes ont été visées par une mesure de déportation ou de renvoi; b) parmi les personnes visées à a), combien (i) sont restées au Canada, (ii) ont été déportées ou renvoyées du Canada?

Q-178² – 9 décembre 2019 – M^{me} McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – En ce qui concerne la page 33 du programme électoral du Parti libéral, où l'on promet de planter deux milliards d'arbres en 10 ans dans le cadre d'une vaste initiative visant la conservation et la restauration des forêts, des pâturages, des terres agricoles, des milieux humides et des littoraux : a) quelle proportion de la réduction des émissions de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

component of the program; (b) what proportion of the estimated \$3 billion cost of this program will go to the tree planting component of the program; (c) will the two billion trees be incremental to the reforestation activities that already take place in Canada; (d) what proportion of these trees are expected to be planted in urban and suburban areas; and (e) for those trees planted outside of urban and suburban areas, will the government convert any areas to a forested condition where the current or climax condition is unforested?

Q-179² — December 9, 2019 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to Governor in Council appointments: (a) were each of the following appointments made in a manner consistent with the caretaker convention, (i) Order in Council P.C. 2019-1331 (October 15, 2019), (ii) Order in Council P.C. 2019-1332 (October 15, 2019), (iii) Order in Council P.C. 2019-1333 (October 15, 2019), (iv) Order in Council P.C. 2019-1335 (October 21, 2019), (v) Order in Council P.C. 2019-1336 (October 21, 2019), (vi) Order in Council P.C. 2019-1337 (November 1, 2019), (vii) Order in Council P.C. 2019-1338 (November 12, 2019), (viii) Order in Council P.C. 2019-1339 (November 19, 2019); and (b) for each appointment referred to in (a) made in a manner consistent with the caretaker convention, why was its making consistent with the convention; (c) for each appointment referred to in (a) not made in a manner consistent with the caretaker convention, why was the appointment made?

Q-180² — December 9, 2019 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to correspondence, both on paper and electronic formats, received by the Office of the Prime Minister from the general public since January 1, 2019: (a) what were the top 10 topics or subjects matters, in terms of volume of correspondence; and (b) for each of the top 10 topics in (a), how many pieces of correspondence were received?

Q-181² — December 9, 2019 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to the caretaker convention: (a) is the government, as of the date of the notice of this question, observing the caretaker convention; (b) if the answer to (a) is negative, (i) when did the government cease observing the caretaker convention, (ii) what prompted this change, (iii) is this consistent with section 1 of the Privy Council Office's "Guidelines on the conduct of Ministers, Ministers of State, exempt staff and public servants during an election" publication which provides that the caretaker period "ends when a new government is sworn-in, or when an election result returning an incumbent government is clear"; and (c) what is the government's definition of "when an election result returning an incumbent government is clear" in cases where the government party represents fewer than a majority of seats in the House of Commons?

Q-182² — December 9, 2019 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — With regard to the export of military

carbone, estimée à 30 mégatonnes, peut être attribuable au volet du programme relatif à la plantation d'arbres; b) quelle proportion des coûts de ce programme, estimés à 3 milliards de dollars, sera affectée au volet relatif à la plantation d'arbres; c) les deux milliards d'arbres s'ajouteront-ils aux activités de reboisement qui ont déjà lieu au Canada; d) quelle proportion de ces arbres est censée être plantée dans des zones urbaines et suburbaines; e) pour les arbres plantés à l'extérieur des zones urbaines et suburbaines, le gouvernement transformera-t-il des zones actuellement dépourvues d'arbres en zones boisées?

Q-179² — 9 décembre 2019 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne les nominations par le gouverneur en conseil : a) chacune des nominations suivantes a-t-elle été faite en conformité avec la convention de transition, (i) décret C.P. 2019-1331 (15 octobre 2019), (ii) décret C.P. 2019-1332 (15 octobre 2019), (iii) décret C.P. 2019-1333 (15 octobre 2019), (iv) décret C.P. 2019-1335 (21 octobre 2019), (v) décret C.P. 2019-1336 (21 octobre 2019), (vi) décret C.P. 2019-1337 (1^{er} novembre 2019), (vii) décret C.P. 2019-1338 (12 novembre 2019), (viii) décret C.P. 2019-1339 (19 novembre 2019); b) pour chaque nomination mentionnée en a) qui a été faite en conformité avec la convention de transition, comment était-elle conforme à la convention; c) pour chaque nomination mentionnée en a) qui n'a pas été faite en conformité avec la convention de transition, pourquoi a-t-elle été faite?

Q-180² — 9 décembre 2019 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne la correspondance, papier et électronique, que le Cabinet du premier ministre a reçue du grand public depuis le 1^{er} janvier 2019 : a) quels étaient les 10 principaux sujets abordés, suivant le volume de correspondance; b) pour chacun des 10 sujets mentionnés au point a), combien de pièces de correspondance ont été reçues?

Q-181² — 9 décembre 2019 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne la convention de transition: a) le gouvernement, depuis la date de l'avis de cette question, observe-t-il la convention de transition; b) si la réponse en a) est négative, (i) quand le gouvernement a-t-il cessé d'observer la convention de transition, (ii) qu'est-ce qui a amené ce changement, (iii) est-ce conforme à la section 1 des « Lignes directrices régissant la conduite des ministres, ministres d'État, membres du personnel exonéré et fonctionnaires en période électorale » du Bureau du Conseil privé, qui prévoit que la période de transition « prend fin avec l'assermentation d'un nouveau gouvernement ou quand les résultats d'une élection reportent un gouvernement sortant au pouvoir »; c) quelle définition le gouvernement donne-t-il à l'expression « quand les résultats d'une élection reportent un gouvernement sortant au pouvoir » dans les cas où le parti ministériel représente moins qu'une majorité de sièges à la Chambre des communes?

Q-182² — 9 décembre 2019 — M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — En ce qui concerne les exportations de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

goods: (a) what was the average, median, shortest and longest approval time for an export permit in (i) 2014, (ii) 2015, (iii) 2016, (iv) 2017, (v) 2018, (vi) (2019); (b) what is the precise process through which each permit application goes prior to final approval, including the titles of those required to sign off at each stage of the process; (c) has the process in (b) changed since November 4, 2015, and, if so, (i) what precise changes were made to the process, (ii) when was each change made; and (d) what specific measures, if any, is the government implementing to speed up the approval process?

Q-183² – December 9, 2019 – Mr. Barlow (Foothills) – With regard to the federal carbon tax: (a) what is the (i) number of farmer, (ii) percentage of farmers who have received the Fuel Charge Exemption Certificate for Farmers, broken down by province; (b) what is the total amount of federal advertising expenditures aimed at ensuring farmers know about the requirement to fill out the forms required to get the certificate; and (c) what specific remedies are available to Alberta farmers who have not received their Exemption Certificates by January 1, 2020?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

Supplementary Estimates (A)

December 6, 2019 – The President of the Treasury Board – That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2020 be concurred in.

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

matériel militaire : a) quel était le délai d'approbation moyen, médian, le plus court et le plus long des permis d'exportation en (i) 2014, (ii) 2015, (iii) 2015, (iv) 2017, (v) 2018, (vi) 2019; b) par quel processus précis chaque demande de permis doit-elle passer avant de recevoir l'approbation finale, y compris le titre des personnes qui doivent donner leur approbation pour chaque étape du processus; c) ce processus a-t-il changé depuis le 4 novembre 2015 et, dans l'affirmative, (i) quels changements précis y ont été apportés, (ii) quand chaque changement a-t-il eu lieu; d) quelles mesures précises, le cas échéant, le gouvernement a-t-il mises en œuvre pour accélérer le processus d'approbation?

Q-183² – 9 décembre 2019 – M. Barlow (Foothills) – En ce qui concerne la taxe fédérale sur le carbone : a) quel est (i) le nombre d'agriculteurs, (ii) le pourcentage d'agriculteurs ayant reçu le Certificat d'exemption de la redevance sur les combustibles pour les agriculteurs, ventilé par province; b) quel est le montant total des dépenses fédérales en publicité pour faire en sorte que les agriculteurs soient informés des formulaires à remplir pour obtenir le certificat; c) quels sont les recours précis à la disposition des agriculteurs de l'Alberta qui n'ont pas reçu leur certificat d'exemption d'ici le 1^{er} janvier 2020?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Budget supplémentaire des dépenses (A)

6 décembre 2019 – Le président du Conseil du Trésor – Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020 soit agréé.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its Committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its Committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>